

年度臭虫备案

纽约市房屋保护和开发局

说明

2017 年《第 69 号地方法》(Local Law 69) 要求多户住宅的所有者向建筑物居住者询问有关臭虫侵扰的信息，并且基于该信息和所有者在当年的活动，向纽约市房屋保护和开发局 (Department of Housing Preservation and Development, HPD) 提交一份臭虫年度报告。提交的报告需要有关于臭虫侵扰的信息，以及在该多户住宅中采取臭虫根除措施的次数（如有）。可以提交此表格用于满足臭虫年度报告的提交要求。提交报告后，HPD 会发回收到的确认函。所有者需要根据《地方法》的规定向居住者提供已经提交的报告，此过程可以通过张贴报告或直接向住户分发报告的方式执行。请注意，物业所有者还需要分发健康与心理卫生局 (Department of Health and Mental Hygiene, DOHMH) 的臭虫信息通知副本或将其张贴在建筑物中显眼的公共区域。该通知提供有关臭虫侵扰预防、检测和清除的信息。

臭虫年度报告需要包括的报告时间段为前一年的 11 月至现年的 10 月。而物业所有者将需要在 12 月 1 日至 12 月 31 日之间提交臭虫年度报告。如果错过了 12 月 31 日的提交日期，HPD 可能会签发未提交报告的违规决定。

该物业必须在 HPD 登记，以便 HPD 接受该报告。物业所有者可以通过访问物业登记在线系统 (Property Registration Online System, PROS) 的网址 <https://a806-pros.nyc.gov/PROS/mdRInternet.html> 来登记或致电 212-863-7000 来获得协助。

即使该建筑物内没有臭虫，物业所有者也必须提交年度臭虫报告。**必须提供全部所需信息，否则该表格将被拒绝接收。**

请将已经填写完的表格寄送至：
NYC Department of Housing Preservation & Development
Division of Code Enforcement
100 Gold Street, 6-01
New York, NY 10038

年度臭虫备案

纽约市房屋保护和开发局

房屋住址： _____

提交人 行政区 _____ 注册 ID _____

姓名： _____

(正楷书写)

地址： _____

电话号码： _____

24 小时保密电话 (与您的年度物业登记中第 10 部分的电话相同)

报告时间段： 2019 年 11 月至 2020 年 10 月

第 I 部分：本人是： (请勾选其中一项)

- 该物业的所有者
- 拥有该物业的公司的管理人或主管
- 该物业的管理中介

第 II 部分：请填写第 1-4 项。您必须在每个方框中填写一个数字 (您可以填 0)。

1) 居住单位总数：

在多户住宅中的单位总数 (无论该单位是否有居住者)。

2) 受到臭虫侵扰的居住单位数：

在报告时间段内，由居住者报告或物业所有者已知的有臭虫侵扰的单位数量。

3) 已消除臭虫侵扰的居住单位数：

在报告时间段内，采取了臭虫消除措施的单位数量。

4) 再次受到臭虫侵扰的居住单位数：

在报告时间段内，采取臭虫消除措施后，报告再次出现臭虫侵扰的单位数量。

第 III 部分：本人确认： (请勾选其中一项)

- 在提交报告后的 60 天内，该表格的副本和 DOHMH 臭虫信息通知将会张贴在建筑中的显眼位置，并且本人将保留张贴信息的记录。
- 在更新租约或者新租约开始时，该表格的副本和 DOHMH 臭虫信息通知将会发放给多户住宅中的每个居住者。

提交人签名

日期